



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Tlamatiliztli: la sabiduría del pueblo nahua. Filosofía intercultural y derecho a la tierra**

González Romero, O.S.

### **Citation**

González Romero, O. S. (2021, June 22). *Tlamatiliztli: la sabiduría del pueblo nahua. Filosofía intercultural y derecho a la tierra*. Archaeological Studies Leiden University. Leiden University Press (LUP), Leiden. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3185767>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3185767>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/3185767> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** González Romero, O.S.

**Title:** Tlamatiliztli: la sabiduría del pueblo nahua. Filosofía intercultural y derecho a la tierra

**Issue date:** 2021-06-22

## Conclusiones

En síntesis la implementación de esta *estratigrafía del discurso* ha sido de utilidad para obtener un panorama general de los alcances que tiene la noción de sabiduría nahua, evidentemente su profundidad no se agota aquí, sin embargo, lo aquí mostrado es suficiente para situar el problema con claridad. Asimismo, la consulta sistemática de los manuscritos históricos, de la evidencia arqueológica, de los códices, así como el conocimiento de idioma me permitió analizar, y exponer al lector una cantidad considerable de fuentes directas a las que puede acudir si lo desea para verificar lo aquí investigado.

En relación con la **hipótesis** planteada; esta investigación ha demostrado que el análisis crítico de las *estructuras cognitivas* inherentes al idioma náhuatl se vinculan directamente con los procesos que hacen posible e inteligible la construcción del conocimiento, esto puede verificarse a través del examen crítico de los difrasismos entendidos como núcleos conceptuales de pensamiento. La aportación de este estudio, en relación con este asunto específico, consiste en la selección de un corpus vinculado a la noción de sabiduría y en la implementación de un enfoque filosófico para su estudio; pero sobre todo el examen crítico de las *metáforas ontológicas* representa un campo que no había sido plenamente explorado con anterioridad, y que por su complejidad y alcance requiere de un estudio independiente.

En concordancia con los postulados de la *hermenéutica decolonial* se incluyeron los estudios realizados por los investigadores de los *pueblos originarios*, y en este caso específicamente del pueblo nahua, especialmente en los campos de la historia, la lingüística y la pedagogía, todo ello con la finalidad de adoptar como punto de partida una visión interna para responder a una de las principales preguntas de investigación de esta tesis, por ejemplo ¿Qué conceptos teóricos/metodológicos son apropiados para analizar

el proceso de producción de saberes en los *pueblos originarios* de América? Para responder a esta pregunta, el trabajo de campo en las comunidades nahuas fue clave, sobre todo para mostrar las categorías de pensamiento del idioma náhuatl y así evitar la proyección de moldes culturales, pero también para mostrar las dificultades inherentes al “trasvase” de conceptos de una visión de mundo a otra, lo cual es un asunto central para nuestra *epistemología intercultural*.

La implementación de *metodologías de investigación colaborativas* fue de suma importancia para fortalecer el marco teórico y evitar la extrapolación de categorías en la medida de lo posible; el fundamento teórico fue la *metodología conversacional* y la *colaboración participativa* con diversas organizaciones comunitarias, sin las cuales este trabajo de investigación no hubiera podido realizarse. La mayoría de estas organizaciones están encabezadas por investigadores nahuas en el ámbito de la historia, la lingüística y el arte. Un testimonio más amplio se encuentra en el material audiovisual que acompaña a esta investigación, el cual se encuentra disponible en la plataforma digital del proyecto COLING: “Minority Languages, Major Opportunities. “Collaborative Research, Community Engagement and Innovative Educational Tools”<sup>188</sup>

Uno de los objetivos específicos más relevantes fue el examen crítico de las *metáforas ontológicas* en el idioma náhuatl, es decir, aquellas que se construyen tomando como base distintas partes del cuerpo humano. Asimismo, el examen crítico de nociones como animismo, personificación, prosopopeya o antropomorfismo ha sido de suma utilidad para remover algunos sedimentos presentes en la literatura científica con el objetivo de profundizar nuestro entendimiento sobre la forma en que operan estos *procesos cogniti-*

<sup>188</sup> Disponible online: <https://coling.al.uw.edu.pl/resource/tlamatiliztli-la-sabiduria-del-pueblo-nahua/>

vos. Para ello es necesario realizar en el futuro un estudio especializado que tome en consideración los documentos históricos, los códices, y la tradición oral presente en las comunidades nahuas contemporáneas, con la finalidad de compilar un *corpus* más amplio de *metáforas ontológicas* para su posterior análisis e interpretación. Uno de los impedimentos que enfrentó esta investigación fue la restricción de la última temporada de campo enfocada a este tema, debido a la pandemia de COVID-19, pero sin duda investigaciones posteriores serán capaces de aportar más luz sobre este asunto.

La implementación de la *arqueología del saber* ha sido de mucha ayuda para remover muchos sedimentos discursivos relacionados con la noción de verdad o enraizamiento: *neltiliztli*, pues al interior de todo grupo social existen luchas por determinar quién es el poseedor de la verdad. La *arqueología del saber* también ha sido de utilidad para exponer los *saberes soterrados* relacionados con el pensamiento matemático nahua, específicamente la aritmética basada en un sistema vigesimal, los glifos numéricos, el ciclo calendárico para medir los movimientos de los cuerpos celestes y los algoritmos para la medición de tierras. Allí mismo se expusieron brevemente los fundamentos que hacen inteligible la arqueoastronomía nahua.

Ya se ha dicho que la implementación de una *arqueología de saber* se relaciona con dimensiones analíticas como: *procesos cognitivos, desplazamiento de conceptos, saberes soterrados y memoria histórica*; específicamente en el caso de esta investigación hemos podido mostrar y explicar el desplazamiento de conceptos relacionados con la sabiduría y el conocimiento nahua, por ejemplo aquel que tiene que ver con el *tlamatini*, o sabio. El recorrido aquí trazado permite apreciar el desplazamiento de significado de este concepto durante las primeras décadas de la instauración del régimen colonial.

La implementación de la *hermenéutica decolonial* también permitió poner al descubierto la sabiduría de las mujeres nahuas, lo cual no había sido abordado en las investigaciones filosóficas precedentes. Una *hermenéutica decolonial* no puede dejar de reconocer que la diferencia social, política, económica y social de las mujeres con respecto a los varones es innegable, sobre todo debido a la violencia estructural que todavía impera en muchos sectores de la sociedad. Asimismo, la reflexión crítica sobre fenómenos sociales como la discriminación y el derecho a la educación de las

mujeres han puesto en evidencia la forma en que operan los mecanismos de asimilación/exclusión cultural, pero simultáneamente nos muestran el camino para revertirlos. El conocimiento de las mujeres nahuas es uno de esos saberes soterrados sobre los que ha de trabajar continuamente una *estratigrafía del discurso*.

Para responder a la pregunta ¿quiénes han continuado con la transmisión del conocimiento ancestral y la sabiduría en las comunidades nahuas contemporáneas? Se ha realizado una revisión de los estudios más recientes sobre las personas sabias y “especialistas rituales” en las comunidades nahuas contemporáneas, debido a que se trata de una sabiduría olvidada pues se encuentra al margen de los circuitos institucionales. Para ello se han tomado como referentes los trabajos hechos por los propios investigadores nahuas, así como las investigaciones especializadas en antropología con la finalidad de examinar críticamente la aplicación de palabras como brujo, curandero, o chamán las cuales resultan cuestionables, pues son reflejo de una interpretación que hunde sus raíces en el *colonialismo interno* y la falta de precisión conceptual. En este caso hemos preferido utilizar las propias categorías en náhuatl para las personas sabias como *tlamatque* en Hidalgo o *tlahmaquetl* en Guerrero, o bien utilizar el término “especialistas rituales”.

Esta *estratigrafía del discurso* fue capaz de remover diversos sedimentos discursivos para responder a la pregunta ¿cuáles son las categorías nahuas para la propiedad de la tierra? Establecer con claridad dichas categorías no es sólo un asunto teórico, sino que se relaciona con una preocupación central de esta investigación como lo es el *derecho a la tierra*. Los matices inherentes a cada tipo de propiedad —revelados por la *estratigrafía del discurso*— dejan entrever otro tipo de cuestiones como la división social del trabajo, o bien la aplicación de algoritmos y operaciones matemáticas para hacer las mediciones de los terrenos, llevar los registros de los tributos, o calcular la producción. Además de esta función práctica, el análisis de las categorías nahuas para la propiedad de la tierra es de interés para la *epistemología intercultural*, puesto que dichas categorías están relacionadas con un sistema de unidades matemáticas y glifos numéricos utilizados para la medición de las tierras, lo cual era de suma importancia para establecer los límites de los pueblos o *altepemeh*.

Después de haber examinado las categorías nahuas para la propiedad de la tierra fue necesario realizar un

recorrido histórico, para dar una muestra incompleta, pero suficiente de la forma en que se ha expresado el derecho a la tierra en diferentes épocas históricas. Por ejemplo, los “libros de tierras” o *altepeamatl*, conocidos en la literatura científica como *códices Techialoyan*, o libros de tierras son documentos muy valiosos que permiten comprender como las comunidades nahuas buscaron defender la propiedad de sus tierras en las décadas y siglos posteriores a la instauración del régimen colonial. Dichos documentos dan cuenta de lo intrincado de los litigios y las negociaciones, entre las cuales se contemplaba la “conversión voluntaria” al cristianismo y la “sujeción política” a la Corona española, con el objetivo de que los límites de tierras de los pueblos o *altepetl* fueran reconocidos jurídicamente.

En relación con los *objetivos específicos* de esta investigación, quiero recordar que las dimensiones sobre las que trabaja la *arqueología del saber* son: *procesos cognitivos*, *desplazamiento de conceptos*, *saberes soterrados* y *memoria histórica*, por esa razón he examinado el problema de la tierra en el México Independiente, pues ayuda a entender los antecedentes históricos de los conflictos actuales y permite sacar a la luz las relaciones de poder que se encuentran en la base de este problema. Para concluir es necesario no olvidar que la *arqueología del saber* es un método que soporta una *historiografía* que no se basa únicamente en la primacía de la consciencia de sujetos individuales, por eso los sujetos colectivos centrales son el “pueblo nahua” y la “propiedad comunal de la tierra”.

Evidentemente no se puede abordar de forma exhaustiva todos los campos relacionados con la sabiduría nahua en una sola investigación, por eso este esfuerzo ha de leerse de manera conjunta y complementaria con los estudios precedentes, para así tener un panorama más amplio y plural sobre los alcances del pensamiento nahua, pero también sobre los retos que implica el desarrollo de una *filosofía intercultural*. Entre los temas que requieren una investigación futura se encuentra el análisis sistemático de las *metáforas ontológicas* en el idioma náhuatl, sin lugar a dudas esta investigación representó un esfuerzo inicial para enfocar y medir los alcances de un tema que requiere de un trabajo sistemático y paciente.

Una veta de investigación que quedó pendiente de explorar debido a su complejidad y extensión es el análisis crítico del llamado “conocimiento tradicional”, el cual abarca un amplio espectro de temas que

van desde: la medicina, la salud reproductiva, la preservación del medioambiente, las técnicas agrícolas, los métodos de enseñanza. No ha sido posible tratar estos temas con detalle en esta investigación, pues necesariamente hay que delimitar el campo de estudio, sin embargo, este trabajo me ha proporcionado las bases teóricas y metodológicas para emprender un estudio acerca de *los sistemas de conocimiento indígena* y su relación con la historia de la ciencia y el patrimonio biocultural de México.

Otro tema importante que requiere un estudio a futuro es el de la sabiduría de las mujeres nahuas, lo que aquí se ha intentado es sólo un breve esbozo ante la complejidad del problema, y sin duda se requiere de mucho trabajo en los próximos años para lograr revertir los efectos de la discriminación y la violencia estructural que enfrentan las mujeres, y en especial las mujeres indígenas; no sólo debido a la falta de reconocimiento de su sabiduría, tal y como me lo expresaron durante el trabajo de campo realizado en las comunidades de Tlaxcala, sino para garantizar plenamente el derecho a la educación.

Por último no puede dejar de señalarse que la investigación sobre los derechos de los *pueblos originarios* ha de ser un asunto de interés permanente, no sólo para futuras investigaciones académicas, sino para revertir las políticas de hostigamiento y discriminación, algunas de ellas establecidas desde el régimen colonial, y muchas de ellas continuadas por el *colonialismo interno* y el *extractivismo económico*. Sobre esto no es superfluo recordar que los conceptos no son puramente abstracciones teóricas, sino también son vehículos de acción política con un contenido material concreto. Tener claridad de conceptos ayuda a tener claridad política, y también ayuda a construir formas de vida mejores, en consecuencia la reflexión crítica de conceptos como: ciudadanía, autogobierno, consulta libre previa e informada, entre otros permitirán avanzar en la creación de mecanismos democráticos interculturales.

La sabiduría nahua no es puramente abstracta o especulativa, sino que se trata de una sabiduría práctica, que se fundamenta en la “antigua regla de vida”: *huehuetlamatiliztli*, pero que ha tenido que adaptarse para responder a las transformaciones y adversidades inherentes a la instauración del régimen colonial. Dicha sabiduría se ha expresado y transmitido por vías institucionales cuando ha sido posible, pero también por vías no institucionales, o incluso en la clandestini-

nidad cuando las condiciones no han sido favorables. Esta *estratigrafía del discurso* ha puesto en evidencia que al menos desde hace cien años los pueblos nahuas tienen muy claro que la sabiduría “*tlamatiliztli*” está vinculada con el “buen vivir” o *cualli nemiliz*, es allí donde radica su carácter práctico.

El derecho a llevar una buena vida o *cualli nemiliz* es uno de los objetivos de la sabiduría nahua, pero ese “buen vivir” necesita condiciones concretas para realizarse, por eso garantizar el derecho a la tierra y el derecho a la educación son dos elementos prioritarios para revertir parte de la injusticia histórica y el despojo perpetrado desde hace siglos, pero también para crear nuevos espacios de diálogo intercultural basados en el respeto y el espíritu crítico, pero sobre todo a través de la participación directa de los pueblos y comunidades nahuas en la toma de decisiones de asuntos que les afectan.

Reflexionar sobre lo que significa “el buen vivir” especialmente en estos tiempos de incertidumbre puede resultar un ejercicio de utilidad para mostrar alternativas de pensamiento frente al confinamiento y a los callejones sin salida que nos ofrece la instauración de la “nueva normalidad”. El examen crítico de las ontologías que subyacen en la visión de mundo de

los *pueblos originarios* nos puede ayudar a establecer un tipo de relación con la naturaleza distinta a la que predomina en el *paradigma epistemológico* actual. Reflexionar sobre el “buen vivir” también es fructífero en la medida en que ayuda a replantearnos el sentido y la importancia de las relaciones humanas, en una época marcada por una tendencia forzada al aislamiento y al individualismo. Reflexionar sobre el “buen vivir” no sólo puede servir como antídoto frente al darwinismo social que se extiende como una pandemia por el mundo, sino que puede ser útil para tejer redes de solidaridad y entendimiento.

Por último, no quiero dejar para la ocasión para señalar que la finalidad de este trabajo de investigación es contribuir, en la medida de lo posible, a impulsar un *diálogo intercultural* que sea capaz de remover los sedimentos dejados por un sistema racista y excluyente, con el objetivo de generar espacios de entendimiento y de participación ciudadana que nos permitan revertir los mecanismos de explotación, colonización y exterminio que enfrentan los *pueblos originarios*, las mujeres, las comunidades excluidas, así como las clases trabajadoras menos favorecidas por un sistema económico y social, que ha pretendido fundamentarse en los contradictorios sofismas de la injusticia.